

## ➤ Was sind Ihre Schritte?

➤ ما هي خطواتك

Wenn Sie sich für eine Beratung interessieren, nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Anmelden können Sie auch Mitarbeiter aus Flüchtlingsunterkünften (Sozialarbeiter, etc.). Nach einem Erstgespräch prüfen wir, ob und welches Angebot geeignet ist.

إذا كانت لديك الرغبة لتلقي استشارة، يرجى التواصل معنا في اسرع وقت ممكن. يمكن أيضاً للموظفين من مخيمات اللاجئين تسجيلك (عامل اجتماعي وإلخ...). بعد اول محادثة مع توضيح تشخيصي، سنقوم بفحص العروض المناسبة لك.

## ➤ Kontakt & mehr Informationen

➤ التواصل ومعلومات اخرى

Dr. Schahryar Kananian (Leitung)  
M.Sc.-Psych. Annabelle Starck (stellv. Leitung)  
B.Sc.-Psych. Samar Al-Sari  
B.Sc.-Psych. Marwan Yehya  
B.Sc.-Psych. Joanna Doll  
Prof. Dr. Ulrich Stangier (Fachaufsicht)

E-Mail/البريد الإلكتروني:

[PBF@psych.uni-frankfurt.de](mailto:PBF@psych.uni-frankfurt.de)

Telefonsprechstunde

montags 11-13 Uhr & mittwochs 12-14 Uhr

ساعات الاستشارة الهاتفية، أيام الاثنين بين الساعة

m.11 و 1 ظهراً.m.

ويوم الأربعاء بين

12 - 2 مساءً

رقم الهاتف: (069)798 25366

## ➤ So finden Sie uns

➤ كيفية الوصول إلينا



Varrentrappstraße 40 - 42  
60486 Frankfurt

Die Straßenbahnen der Linien 16 und 17 halten in unmittelbarer Nähe an der Haltestelle

### **Varrentrappstraße.**

Mit den U-Bahn-Linien U4, U6, U7 fahren Sie bis zur Haltestelle **Bockenheimer Warte**, von dort sind es noch ca. 5 Minuten Fußweg. Der Wartebereich befindet sich im Erdgeschoss.

بواسطة خطوط الترام 16 و 17 تقف على مقربة في

### **محطة Varrentrappstraße.**

يمكنك أيضا بواسطة خطوط المترو U4 ، U6، U7 حتى محطة **Bockenheimer Warte** ومن هناك سير على الأقدام لمدة خمس دقائق تقريبا.

منطقة الإنتظار موجودة في الطابق الأرضي.



## Psychosoziale Beratungsstelle für Flüchtlinge

مركز الإرشاد النفسي للاجئين

am Zentrum für Psychotherapie  
der Goethe-Universität Frankfurt



Institut für Psychologie  
Abteilung Klinische Psychologie  
und Psychotherapie  
Varrentrappstraße 40-42  
60486 Frankfurt

## ➔ Hintergrund

Menschen, die nach einer Flucht in Deutschland ankommen, stehen oft vor vielen Herausforderungen.

Sorgen über den Verbleib von Familienangehörigen und Freunden und über die ungewisse Zukunft, aber auch Erinnerungen an die belastenden Erlebnisse durch Krieg, Flucht und Verlust von Angehörigen führen zu belastenden Symptomen: wiederkehrende, plötzliche Gefühle von Angst, Traurigkeit oder starke Stimmungsschwankungen, Konzentrationsschwierigkeiten, Schlafstörungen, Schmerzen und andere körperliche Symptome, sozialer Rückzug.

Diese Symptome sind behandelbar. Unsere unterschiedlichen Angebote sollen geflüchteten Menschen dabei helfen, sie zu bewältigen.

## ➔ الخلفية

الأشخاص الذين يهربون ويصلون بعد ذلك لألمانيا، غالباً ما يواجهون تحديات كثيرة ومختلفة. يُعاني الكثير من الناس من القلق بشأن بقاء أفراد العائلة والأصدقاء وبشأن المستقبل وأيضاً من الذكريات الحزينة والسلبية بشأن الماضي، مثل الحرب، الهروب وفقدان الأقارب، تؤدي مثللاً لصعوبات في التركيز، النسيان واضطرابات في النوم، حزن أو تقلبات في المزاج، عدا عن ذلك يمكن أن تؤدي لأعراض جسدية. عروضنا المتنوعة تساعد اللاجئين في معالجة هذه الأعراض.

## ➔ Unsere Angebote

Im Rahmen unserer Angebote wollen wir Ihnen helfen, mit diesen Herausforderungen umzugehen.

Wir bieten unter anderem:

- Offene Veranstaltungen zum gemeinsamen Kennenlernen und gegenseitigem Austausch („Teegarten“)
- Psychologische Diagnostik
- Einzelberatung
- Gruppenangebote

Die Beratungsstelle ist an die Verhaltenstherapie-Ambulanz angegliedert und arbeitet mit anderen Institutionen der Flüchtlingshilfe zusammen.

## ➔ عروضنا

نسعى نحن في إطار عروضنا إلى مساعدتك للتعامل مع هذه التحديات.

نحن نقدم، من بين أمور أخرى:

- مناسبات للتعارف وتبادل الأفكار والمعلومات ("حديقة الشاي")
- تشخيص نفسي
- استشارة فردية
- عروض جماعية

مركز الإرشاد النفسي التابع لعيادة العلاج النفسي السلوكي يعمل بالتعاون مع عدة مؤسسات لمساعدة اللاجئين.

## ➔ Wer kann sich melden?

Geflüchtete Menschen, die:

- Mind. 18 Jahre alt sind.
- Arabisch, Farsi, Dari, Englisch oder bereits ausreichend sicher Deutsch sprechen. Nach vorheriger Absprache sind ggf. auch dolmetschergestützte Beratungen in weiteren Sprachen möglich.
- Derzeit keine andere psychotherapeutische Anbindung haben.

## ➔ من يستطيع المشاركة

المشاركة مفتوحة امام الأشخاص اللاجئين الذين:

- لا تقل أعمارهم عن 18 سنة.
- يتكلمون العربية، الفارسية، الداربية، الإنجليزية أو الألمانية بطلاقة. هناك أيضاً إمكانية تقديم الإستشارات مدعومة شفويّاً بترجمة للغات أخرى حسب اتفاق مسبق .
- حالياً لا يوجد لديهم إرتباط بعلاج نفسي.